

IRISUN SHADE FABRICS

Raytent,
recycled
fabrics
collection

GIOVANARDI 

Raytent is up-cycling

Per un futuro più sostenibile, Giovanardi recupera gli scarti di produzione della tenda da sole, che costituiscono il 10% per ogni tessuto confezionato, concependoli come una risorsa da valorizzare. Ha origine il filato acrilico Raytent composto per il 50% di fibra riciclata, da un processo che utilizza meno acqua e prodotti chimici, emette meno CO₂ e prolunga l'uso di risorse naturali.

Up-cycling è l'innovativo processo di recupero di scarto del tessuto acrilico che, mescolato con altre fibre, permette di ottenere un prodotto di qualità e valore superiori rispetto all'originale. Nasce così il nuovo filato ecologico Raytent.

For a more sustainable future, Giovanardi recovers the production waste of the awning, which constitutes 10% for each fabric made, conceiving it as a resource to be enhanced. Raytent acrylic yarn is made from 50% recycled fibre, in a process that uses less water and chemicals, emits less CO₂ and extends the use of natural resources.

Up-cycling is the innovative process of recovery of waste acrylic fabric that, mixed with other fibres, allows to obtain a product of higher quality and value than the original. This is how the new ecological Raytent yarn is born.

scarti di tessuto acrilico
tinto massa generati
dall'industria delle
tende da sole
*waste of solution dyed
acrylic fabric generated
by the awning industry*



fibra acrilica riciclata
da sfilacciatura
*recycled acrylic fibre
from fraying*



+

fibra acrilica
verGINE
*virgin
acrylic fiber*



blend delle fibre
in treccia per filatura
*braid fibre blends
for spinning*



filato Raytent
Raytent yarn



tessuto Raytent
Raytent fabric



TIPOLOGIA

Tessuto acrilico 100% da fibra acrilica tinta massa riciclata con finissaggio mano tenda per la protezione solare.

PROPRIETÀ

Tessuto in acrilico riciclato con elevata resistenza dei colori ai raggi UV. caratterizzato da una mano rigida, ottima idro- e oleo-repellenza, solidità delle tinte all'esposizione outdoor.

APPLICAZIONI

Ideale per tende da sole a bracci, cappottine, coperture gazebo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Rimuovere lo sporco in eccesso e residui solidi con acqua. Utilizzare un panno o spugna morbidi ed evitare strumenti di pulizia abrasivi e sfregamenti energici. Si consiglia l'uso di IRISUN® APCO FAST CLEANER. Non utilizzare detergenti aggressivi, sostanze acide o basiche, ossidanti come ipoclorito o acqua ossigenata. Per la rimozione della muffa, è consentito l'uso di aceto bianco seguito da un abbondante risciacquo con acqua. Lasciare asciugare accuratamente la tenda prima di riavvolgerla. Si consiglia di effettuare, periodicamente, un trattamento con prodotto specifico (IRISUN® APCO PROTECTANT) per rinvigorire il tessuto e rinnovare l'idrorepellenza.

GARANZIA

Il tessuto Raytent è garantito per 10 anni. La garanzia riguarda la resistenza agli UV e la solidità del colore e vale in caso di un normale utilizzo, nel rispetto delle avvertenze circa pulizia e manutenzione.

Si dichiara che i prodotti Raytent Shade sono stati avviati al percorso di certificazione ReMade in Italy, mediante incarico sottoscritto il giorno 7/02/2019 con l'Ente di certificazione BUREAU VERITAS ITALIA. Il percorso di certificazione è attualmente in corso. Data 1/03/2019

TPOLOGY

100% mass dyed acrylic fabric from recycled fibre with awning hand finish for sun protection.

PROPERTIES

Recycled acrylic fabric with high resistance to UV rays. Characterised by a rigid texture, excellent water and oil repellence, colour fastness in case of outdoor exposure.

APPLICATIONS

Ideal for awnings with arms, canopies, gazebo covers.

CARE AND CLEANING

Remove excess dirt and solid residues with water. Use a soft cloth or sponge and avoid abrasive cleaning tools and strong rubbing. The use of IRISUN® APCO FAST CLEANER is recommended. Do not use aggressive detergents, acidic or basic substances, oxidizers such as hypochlorite or hydrogen peroxide. White vinegar may be used to remove the mould, followed by a thorough rinse with water. Allow the awning to dry thoroughly before rewinding. It is recommended to periodically carry out a treatment with a specific product (IRISUN® APCO PROTECTANT) to refresh the fabric and renew the water repellence.

WARRANTY

The Raytent Furniture fabric is guaranteed for 5 years. The warranty covers UV resistance and colour fastness and applies to normal use in accordance with cleaning and maintenance instructions.

We declare that the Raytent Shade products have been sent to the certification process ReMade in Italy, by appointment signed on 7/02/2019 with the certification body BUREAU VERITAS ITALIA. The certification process is currently underway. Date 1/03/2019

TPOLOGIE

100% spinnfärbtes Acryl aus recyceltem Fasermaterial mit Ausrüstung für den Einsatz als Sonnenschutz.

EIGENSCHAFTEN

Recyceltes Acrylgewebe mit hoher UV-Beständigkeit der Farben, einer starren Gewebestruktur und ausgezeichneter Wasser- und Ölabweisung; außerdem wird Farbestabilität bei Einsatz im Außenbereich gewährleistet.

ANWENDUNGEN

Ideale für Teleskoparm-Markisen, Vordächer und Zelte.

REINIGUNG UND PFLEGE

Überschüssigen Schmutz und feste Rückstände mit Wasser entfernen. Für das Abwischen einen weichen Lappen oder weichen Schwamm verwenden; abrasive Reinigungsmittel und starkes Scheuern vermeiden. Der Hersteller empfiehlt den Einsatz von IRISUN® APCO FAST CLEANER. Scheuermittel, saure oder basische Reiniger, Oxidationsmittel wie Hypochlorit oder Wasserstoffperoxid sind zu vermeiden. Für die Reinigung von Schimmelstellen ist der Einsatz von weißem Essig erlaubt. Immer mit viel fließendem Wasser gut ausspülen. Die Markise immer gut trocknen lassen, bevor sie wieder aufgewickelt wird. Der Hersteller empfiehlt eine regelmäßige Schutzbehandlung zur Auffrischung und Imprägnierung des Gewebes mit einem Spezialprodukt (IRISUN® APCO PROTECTANT).

GARANTIE

Für das Raytent Furniture Gewebe wird eine Garantie von 5 Jahren gewährt. Die Garantie bezieht sich auf die UV-Beständigkeit und Farbestabilität und gilt für normale Einsatzbedingungen unter Berücksichtigung der Vorgaben zur Reinigung und Wartung.

Hiermit bescheinigen wir, dass wir für Raytent Shade Produkte den Zertifizierungsprozess ReMade in Italien am 7.02.2019 mit der Zertifizierungsstelle BUREAU VERITAS ITALIA gestartet haben wurde. Der Zertifizierungsprozess ist derzeit im Gange. Datum: 1.03.2019

TPOLOGIE

Tissu 100% acrylique teint dans la masse à partir de fibre recyclée avec finition store pour la protection solaire.

PROPRIÉTÉS

Tissu en acrylique recyclé aux coloris très résistants aux rayons UV, caractérisé par un toucher rigide, parfaitement hydrofuge et oléofuge, solidité des teintures à l'exposition en extérieur.

APPLICATIONS

Ideal pour les stores solaires à bras, les capotes, les couvertures de gazebo.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éliminer la saleté et les résidus solides à l'eau. Utiliser un chiffon ou une éponge souples et éviter les ustensiles de nettoyage abrasifs et tout frottement énergique. L'utilisation du produit IRISUN® APCO FAST CLEANER est recommandée. Ne pas utiliser de détergents agressifs, de substances acides ou basiques, d'oxydants comme l'hypochlorite ou l'eau oxygénée. Pour éliminer la moisissure, l'utilisation de vinaigre blanc est autorisée, suivie par un abondant rinçage à l'eau. Laisser sécher soigneusement le store avant de le ré-enrouler. Il est conseillé d'effectuer périodiquement un traitement avec un produit spécial (IRISUN® APCO PROTECTANT) pour régénérer le tissu et renouveler ses propriétés ignifuges.

GARANTIE

Le tissu Raytent Furniture fabrics est garanti 5 ans. La garantie porte sur la résistance aux UV et la solidité de la couleur et s'applique en cas d'utilisation normale, conformément aux consignes d'entretien et de nettoyage.

Il est déclaré que les produits Raytent Shade ont été soumis au parcours de certification ReMade in Italy, dans le cadre d'un mandat signé le 7/02/2019 avec l'Organisme de certification BUREAU VERITAS ITALIA. Le parcours de certification est actuellement en cours. Date 1/03/2019

**UNIQUE FEATURES**

100% SOLUTION
DYED ACRYLIC
FABRIC
>50% RECYCLED
FIBRE

WATER REPELLENT
STAIN RESISTANT
MILDEW RESISTANT

UV RAYS
PROTECTION
SHIELD

BREATHABLE
FEARLESS
FABRIC

10 YEARS
WARRANTY



705 SABBIA



702 CAFFÈ



701 AVORIO



703 TORTORA



704 TRIFOGLIO



706 PINO



201 AVENA



501 CASTAGNA



801 POMICE



441 MELOGRANO



401 MUSCHIO



450 MIGLIO / MELOGRANO



439 AVENA / MELOGRANO



890 AVENA / POMICE

	IT	EN	DE	FR
Composizione Composition Zusammensetzung Composition	Acrilico 100% tinto massa >50% Raytent fibra riciclata	100% solution dyed acrylic fabric >50% Raytent recycled fibre	100% Spinnfärbefärbtes Acryl >50% Raytent Recyclingfasern	100% tissu acrylic teinte en masse >50 % fibre recyclée Raytent
Filato / Yarn Garn / Hilo	PC 20/2 Ne - 20/2 Ne	PC 20/2 Ne - 20/2 Ne	PC 20/2 Ne - 20/2 Ne	PC 20/2 Ne - 20/2 Ne
Costruzione / Construction Einstellung / Composición	30 fili/cm - 15 fili/cm	30 threads/cm - 15 threads/cm	30 Fasern/cm - 15 Fasern/cm	30 fils/cm - 15 fils/cm
Finissaggio / Finishing Ausrüstung / Acabado	Idrorepellente	Water repellency	Wasserresistenz	Hydrofuge
Trattamento / Treatment Ausrüstung / Tratamiento	Antimuffa	Antimould	Schimmelabweisend	Antimoissisure
Spessore / Thickness Stärke / Espesor (ISO 2286-3)	0,6 mm	0,6 mm	0,6 mm	0,6 mm
Peso tessuto / Weight Gewicht / Pesos (ISO 2286-2)	290 g/m ²	290 g/m ²	290 g/m ²	290 g/m ²
Resistenza alla trazione Breaking strength Reißkraft Resistencia a la tensión (ISO 13934-1)	ordito: 120 DaN/5cm trama: 70 DaN/5cm	warp: 120 DaN/5cm weft: 70 DaN/5cm	Kette: 120 DaN/5cm Schuss: 70 DaN/5cm	chaîne: 120 DaN/5cm trame: 70 DaN/5cm
Allungamento alla rottura Elongation at break Bruchlast Allongement à la rupture	ordito: 33% trama: 20%	warp: 33% weft: 20%	Kette: 33% Schuss: 20%	chaîne: 33% trame: 20%
Resistenza allo strappo Tear strength Weiterreißfestigkeit Resistencia al desgarró (ISO 13937-1)	ordito: 3 DaN trama: 2 DaN	warp: 3 DaN weft: 2 DaN	Kette: 3 DaN Schuss: 2 DaN	chaîne: 3 DaN trame: 2 DaN
Colonna d'acqua Water column Wassersäule Columna de agua (ISO 811)	300 mm	300 mm	300 mm	300 mm
Altezza del tessuto Roll width Breite Ancho del rollo	120 cm	120 cm	120 cm	120 cm
Lunghezza rotolo Roll length Rollenlänge Largo del rollo	50 m	50 m	50 m	50 m
Spray test (ISO 24920)	5/5	5/5	5/5	5/5
Solidità tinta agli UV UV dye fastness UV-gefärbte Beständigkeit Solidité de la teinte aux UV (ISO 105 B02)	8/8	8/8	8/8	8/8
Solidità dei colori alle intemperie Solidity Beständigkeit Solidité (ISO 105 B04)	8/8	8/8	8/8	8/8
Biocidi / Biocides Biozide / Biocidas BPR 528/2012	OIT	OIT	OIT	OIT



FADE RESISTANT



WATER REPELLENT



STAIN RESISTANT



MOULD RESISTANT



BREATHABLE

COLLEZIONE 2018/2021 I dati tecnici possono subire variazioni a seconda dei lotti di produzione e sono soggetti a tolleranza di ±5%
COLLECTION 2018/2021 the a. m. technical data can vary according to production lots and are subject to a +/- 5% tolerance.
KOLLEKTION 2018/2021 Die technischen Daten sind mittlere Werte mit einer Toleranz von +/- 5%
COLLECTION 2018/2021 Les données techniques peuvent varier selon le lot de fabrication et sont sujettes à une tolérance de ±5%.

Le caratteristiche tecniche sono riportate a scopo informativo per una corretta utilizzazione del prodotto; possono essere suscettibili di modifiche in linea con i progressi tecnologici e in funzione delle esigenze di fabbricazione. I dati menzionati sono valori indicativi calcolati in linea con i più importanti standard europei e americani. Giovanardi garantisce la conformità dei suoi prodotti alle normative vigenti e alle specifiche tecniche. L'acquirente si assume la responsabilità per l'errato, inidoneo, non conforme uso e applicazione dei prodotti; nonchè per la messa in opera e l'installazione degli stessi in relazione alle normative, alle regole dell'arte e alle norme sulla sicurezza vigenti nei Paesi destinatari anche con riguardo agli eventuali diritti di terzi.

The technical specifications mentioned have a pure informative purpose and are meant for a correct application of the material. The data can be subject to changes according to technological advances and production needs. The mentioned data are indicative values calculated according to the most important European and American standards. Giovanardi guarantees the compliance of its products with the actual standards and with the technical specifications. The buyer takes his own responsibility for incorrect, unsuitable and non-compliant application of the products; as well as for its implementation and installation according to the existing regulations, proper work and security laws existing in the destination Countries with particular attention to eventual rights of third parties.

Die angegebenen technischen Daten dienen der korrekten Anwendung des Produktes. Sie können sich aufgrund von neuen Entwicklungen oder Produktionsbedürfnissen verändern. Die angegebenen Daten sind Richtwerte, entsprechend den wichtigsten europäischen und amerikanischen Standards. Die Firma Giovanardi gewährleistet die Konformität ihrer Produkte nach den geltenden Normen und technischen Spezifikationen. Der Käufer übernimmt die Verantwortung für den falschen, ungeeigneten Einsatz der Produkte, sowie die Installation derselben in Bezug auf die Normen, die in jenen Ländern gelten, in denen die Produkte eingesetzt werden. Dies gilt auch hinsichtlich eventueller Rechte Dritter.

Les caractéristiques techniques sont indiquées à titre afin de permettre une bonne utilisation du produit. Elles peuvent être sujettes à changement en fonction des progrès de la technique et des exigences de fabrication. Les données ci-dessus sont des valeurs indicatives, calculées conformément aux principales normes européennes et américaines. La société Giovanardi garantit la conformité de ses produits en fonction des normes en vigueur et des usages. L'acheteur de nos produits a la responsabilité de la mise en oeuvre et de la transformation non conforme ou incorrecte du produit, aussi bien que la mise en oeuvre et de l'installation, conformément aux normes, règles de l'art et sécurité du pays de destination et en ce qui concerne d'éventuels droits des tiers.

HEADQUARTERS

GIOVANARDI SNC | Via Marconi 63 | 46039 Villimpenta Mantova | Italia T +39 0376 572011 info@giovanardi.it | www.giovanardi.com

MEMBER OF



Italian association
of wood workers
and furniture producers



German association
of fabrics for industry,
indoor and outdoor
sunprotection



German
association of
tarpaulin makers



British blind
& shutter
association



Industrial
fabrics
international
association

DISTRIBUTION NETWORK



GERMANY
GIOFEX DEUTSCHLAND GMBH
T +49 371 5611553
info@giofex.de
www.giofex.de

FRANCE
GIOFEX FRANCE SAS
T +33 2 54030472
info@giofex.fr
www.giofex.fr

UNITED KINGDOM
GIOFEX UK LTD
T +44 1375 850035
info@giofex.co.uk
www.giofex.co.uk

BULGARIA
GIOFEX BULGARIA EOOD
T +359 32 630065
info@giofex.bg
www.giofex.bg

SLOVAKIA
GIOFEX SLOVAKIA SRO
T +421 2 38101106
info@giofex.sk
www.giofex.sk

POLAND
GIOFEX POLSKA SP. ZO.O
T +48 887 503555
info@giofex.pl
www.giofex.pl

DISTRIBUTION NETWORK



ROMANIA
POLYTEX COM SRL
T +40 213265535
office@polytex.ro
www.polytex.ro

CROATIA
SUNTEXTILIS ADRIA DOO
T +385 911111641
suntextilis.adria@outlook.com

MOROCCO
SUNTEXTILIS MAROC SARL
T +212 522608467
suntextilis@gmail.com
www.suntextilis-maroc.com

MEXICO
DISTRIBUIDORA VAGGI
T +52 55 6363 5870
info@vaggi.com.mx
www.vaggi.com.mx

CHINA
SENSE INTERNATIONAL
T +86 186 01299820
info.gz@giovanardi.it

UNITED ARAB EMIRATES
SUNTEXTILIS MIDDLE EAST
T +971 4 5157500
info@suntextilis.ae